



# கல்யாணம்

சடங்குகளும் சம்பிரதாயங்களும்

## Kalyanam

Rituals & Traditions



# கல்யாணம்

இந்து திருமண

சடங்குகளும்

சம்பிரதாயங்களும்

## Kalyanam

Hindu Marriage  
Rituals  
&  
Traditions

**Kalyanam**  
**Hindu Marriage**  
**Rituals & Traditions**

Compiled by:  
Shyamala Navam  
Edition:  
June 10, 2006  
Design & Lay-out:  
K. Navam  
Publication:  
Naankaavathu Parimaanam  
Canada

கல்யாணம்  
இந்து திருமணச்  
சடங்குகளும் சம்பிரதாயங்களும்

தொகுப்பு:  
ஷியாமலா நவம்  
பதிப்பு:  
ஜூன் 10, 2006  
வடிவமைப்பு அச்சமைப்பு:  
க. நவம்  
வெளியீடு:  
நான்காவது பரிமாணம்  
கனடா

---

நான்காவது பரிமாணம் வெளியீடு 10

ISBN: 0-9738775-1-0

*Your marriage is a play of the divine.  
Two spirits pretend to be separate  
for the sheer joy of coming together in love. ~ Deepak Chopra*

A marriage (Kalyanam) is the union of not only the bride and groom but also their families and friends. Hindu wedding traditions are based on the sacred scriptures, The Vedas, which date back at least 4000 years, as well as on the local customs and traditions of the community. By this union, the couple prepares to fulfill their physical, mental, emotional, spiritual and social goals of righteousness, acquisition of wealth, fulfillment of desires and the salvation of the soul. These ceremonies, rites and rituals are symbolic of great underlying truths and thus should not be rejected as meaningless performances because of our ignorance or incapacity to understand them. The rituals of the Hindu marriage ceremony highlight the interdependence and the complementary nature of the husband and wife relationship. The Maathorupaahan or Arthanaareeswarar, the half male and half female representation of Shiva and Shakthi, in the Hindu cosmology emphasizes this ideal of equality in marriage.

Om is the ancient syllable believed to be the first primordial sound, the basis of all sounds, and has important philosophical significance which has been dealt with extensively in the sacred scripture, 'The Upanishads'. Om is uttered at the beginning and end of all prayers and Mantras.

### **Agni-Fire**

In the Hindu theory of creation, Brahman (The Absolute Reality) visualizes or creates and later 'dissolves' the universe (relative reality) in an eternal cyclical process of manifested and un-manifested states. The manifestation begins with the five basic elements – Earth, Water, Air, Fire and Space. Of these, fire is the first element that is visible and tangible and which has the power to nurture as well as to destroy everything in its wake. Consequently, this mighty

cosmic power is invoked as a representation of the ultimate divinity, as the sun at the macro level and as the sacred fire at the micro level. Agni is looked upon as the purifier, the benefactor, and the witness to most ceremonies including marriage.

### **Melting Of Gold (Ponnurukku)**

A significant occasion a few days before the wedding is attended by parents and elders at which the groom presents a gold coin to the family goldsmith for its ritual meltdown to fashion the thaali – the bridal pendent. The bride does not participate in this ceremony and the bride and groom are not expected to meet each other from this day onwards until at the wedding alter. The preparation of oil cakes and sweet meats for the wedding also commences on this day.

### **Growing The Nine Grains (Mulaipaalikai Naduthal)**

Three married women representing the Goddesses of knowledge and wisdom (Saraswathi), wealth, (Lakshmi) and courage and righteousness (Parwathi), the consorts respectively of the Hindu Trinity Gods Brahma, (the creator) Vishnu, (the preserver) and Shiva (the destroyer) gather the nine kinds of traditional grains (green gram, black gram, wheat, rice, dhal, chick peas, sesame, flax, Mocchchai-hyacinth bean) together with milk and honey. The women, who symbolize divine witnesses, grant a fertile future to the couple. Three manured pots are also planted with nine grains to be sprouted and be used on the day of the wedding.

### **Kannikaal Planting**

On the same day an Arasaani – a combination of cuttings from a Bo tree – Lord Siva, a Banyan tree – Vishnu and a Margosa tree – Shakthi are planted in the homes of the couple. Often a 3 foot cutting of Mulmurukku tree is substituted because it is easy to propagate and it signifies fertility and prosperity. Also its thorns signify the thousand spectacles Indiran, the king of heaven, got as

a curse for wrongfully courting with Sage Gauthama's wife, Ahalihi. This is a grim reminder of the price Indiran paid for his mistake of infidelity.

### **Planting The Tree (Panthakaal naduthal)**

A young plant is secured to one of the corners of the wedding platform and is erected by married women as they pray for the wedded bliss for the bride and groom.

The marriage is performed in an auspiciously decorated canopy of wedding platform (Mantapam/Medai) with the participants around an invoked altar (Kalasam), a brass or silver pot (representing the human body) filled with holy water, topped with a coconut (representing the head) surrounded by 5 mango leaves (representing the senses) and placed on a plantain leaf covered with raw rice or paddy. This Poorana Kumbam depicts the control of the body, mind and the senses, which would lead to self realization. The pillars of the Mantapam signify the parents who will continue their role as life guides to the newly weds. The decor with young coconut palms cut and folded downwards to denote auspiciousness invoking the devas from their celestial abode to come to earth. The decor with mango leaves strung together takes away the higher concentration of carbon dioxide created by people gathering in one place through photosynthesis. They also act as disinfectants against possible germs in the air. The frontward fold of the leaf symbolizes a bow down, welcoming the guests.

Plantain trees heavy with ripening and tapering blossom at the tip are tied at either side of the entrance symbolizing the success of future generations.

The artistic design (Kolam) drawn on the floor with rice flour, saffron, coloured desiccated coconut and flowers is there to welcome guests, be food for ants and other tiny insects. Saffron acts as a disinfectant

against possible germs too.

### **Inviting The Groom And His Party ( Maapillai Azhaippu)**

The best man (Tholan), the bride's brother, with three or five wedded couples set off for the groom's house. A senior member of the groom's family will place the Turban (Thalapahai) on the groom's head and may be garlanded with a flower necklace.

The wedding commences with the arrival of the groom and his entourage at the wedding hall. The bridesmaid (Thozhi), usually the groom's married sister, bears a tray with the bridal outfit, necklace and other gifts. Two other ladies will bear a tray each with coconuts on one and sweet meats and flowers on the other. The groom accompanied by his best man, parents, siblings, relatives, is escorted to the wedding hall. At the entrance to the wedding hall, which represents the bride's residence, two ladies representing the bride's side perform Aarathi – the flame protection ritual with a Banana wick lit on a tray of oil, saffron and Kumkum to ward off evil eye. Her parents welcome the groom with a flower garland. The best man sprinkles rosewater off of a bronze pot on the groom's feet as a gesture of affection and welcome, and the best man is presented with a gold ring by the groom for his good grace and honoured gesture. With the melodies of a wind instrument (Nathaswaram) and a percussion instrument (Thavil), the best man and the bride's parents lead the groom to the Manavarai – a flower festooned nuptial seat where the priest awaits to perform the ceremony.

The priest performs the following four rituals on the groom:

### **Sankalpam**

The expression of the priest's purpose.

### **Vigneshwara Poojai**

Like all ceremonies, the wedding ceremony also commences with prayers to Lord Ganesha (the elephant faced deity) invoking his blessing who averts misfortunes and obstacles so that the ceremony may conclude without any unforeseen hindrance. The nine planets (Navagraha) are called for peace and prosperity. The groom offers prayers for the internal tranquility necessary for the ceremony.

### **Puniyathanam**

Purification of the groom by giving him a ring made of 'Therpai' grass to be worn on his right ring finger as an indication of purity of mind. 'Therpai' is a pure grass, which has the capability of purifying water and metal, giving the warmth and speed of fire. It is also appropriate for Devas and dead ancestors. It only grows in good land, but does not wither for drought nor rot for flood. It could be substituted for gold and silver wires in temples. Even when it is dried up, it holds the same potential. The water sprinkled with this grass disinfects the area. Such characteristics make this grass very special and auspicious.

### **Raksha Bandhanam - (Tying The Charm - Kaappu Kattuthal)**

A thread dipped in turmeric is made potent with prayers and then tied to the wrist of the groom. The thread-bracelet encircling the wrist symbolizes the divine power invoked. This serves as a shield from harm and evil to the one who wears it.

### **Manamahal Varukai – Entering Of The Bride**

The bride is escorted by her bridesmaid (Tholi), flower girls and her family to the ceremonial area where similar rituals are held to sanctify and protect her. However the said ring and cord are worn on the left ring finger and left wrist respectively. This is because the Arthanaareeswarar – the half male and half female image of the Hindu mythology has the female side on the left and symbolises

equality of man and woman. The groom then joins the bride at the 'Manavarai' and sits on the left and the main ceremony begins. Venerated even as Shiva and Shakthi, the bride and groom sit elevated in a space, the priest sanctifies for divine intervention in the solemnisation. The priest and guests traditionally sit on the floor as equals with the idols of divinity.

**Shiva – Paarwathi Poojai** symbolizes the enactment of the divine marriage 'Thirukalyanam' of Siva & Paarvathi, the unmanifested absolute (Shivam) and the manifested gross form (Shakthi), which represent the groom and bride.

**Navagraha Poojai** is the worship of the 9 planets, which is represented by 9 pots with coconuts in front of the 'Manavarai'. The sacred fire (Omum) is lit, invoking the deity Agni to bear witness to the marriage.

### **Acceptance Of The Union And The Gift Of The Bride**

Nitchyathartham - (ahead of the wedding) and Kanniyaa Dhaanam (on the day of the wedding). The families of the groom and bride are united by these ceremonies. Here the bride's parents and the groom's parents formally accept their union by ceremoniously exchanging the betal leaf and its complement, arecanut (Thamboolam) with other gifts.

At the time of the offering of the bride (Kannikaa Thaanam) the priest calls upon the couples' ancestors (at least three generations living or dead) to witness this union and bestow their blessings to the couple. By this formal ceremony the bride's father also hands over his daughter (Kaniyaa) to the love and care of the groom. The father chants "I offer you my daughter, virtuous, good mannered, wise and decorated with ornaments, who will always uphold righteousness." The groom also assures the father that he will remain forever her companion, like air, without which they cannot live - in

joy and in sorrow. Both promise to remain eternally devoted to each other. The parents of both parties stand witness at the time of the offering, face the east, which is symbolical of looking towards the light, for it is from the east that the sun rises. The bride holding a coconut and betel in her palms sits on her father's lap. The bride's father places his daughter's hand in the groom's hand indicating that the groom accepts her, and will cherish and protect her all through his life. The groom then takes a hold of the bride's hand by placing his hands on hers. The bride's mother pours water from a pot indicating her consent and her father channels it down on the clasped palms of the couple. The father gives a gold coin to the groom, symbolic of giving away the bride which the groom accepts and in turn gives it to his parents, signifying acceptance.

This important ritual is best interpreted as the dissolving of the identities of the groom and bride as man and woman into a new identity of husband and wife whose life will, from now on, flow together.

### **Blessings Of The Wedding Necklace And Outfit** (Thaali, Koorai Aasirvatham)

The bridal necklace means 'that which adorns the neck and protects, with its sacred power, her loved ones from harm throughout life', and is the most sacred symbol of marriage. The necklace (Thali), along with the flower garland and the bridal outfit (Koorai) given by the groom, are offered for the blessings of the divine power. They are then presented to the guests for their blessings for a long, healthy and successful marriage. The groom presents the blessed tray to his bride and welcomes her into his family.

The bride then leaves for a dress change. The groom performs a Goddess of prosperity and wealth prayer (Lakshmi Poojai) and welcomes the bride back as Lakshmi herself.

### **Tying The Wedding Necklace**

The wedding necklace is made to a special design with 9 strands. The Gayathri Mantra denotes the following for each strand:

1. To know life as real as it is
2. Superior capability
3. Humble
4. Purity
5. Ability
6. Excellent habits
7. Differentiate between the good and the bad
8. Divine nature
9. Service

This is the most important cultural ritual of the wedding comparable to the exchange of wedding rings in other cultures. Upon arriving back to the altar, the bride places a garland on the groom as her chosen man and sits on his left side symbolizing to be near to his heart. The groom stands facing west, ties the first knot of the wedding necklace around the bride's neck while the priests chant and the black long flute-like instrument (Nathaswaram) resounds at a high pitch and crescendo to muffle all other sounds in the wedding hall. This act is timed precisely to the auspicious moment called the best specific time (Muhurtham), determined by the astrologers and priests. He also spots Kumkum (Vermillion saffron powder) on her forehead symbolizing that she is a married woman now. Simultaneously a shower of flowers blesses the couple. A married lady holds high a lit oil lamp symbolizing the divine witnessing of the nuptial knot; a coconut cracked into two by a close member of the family symbolizes a sacrifice of ego, the sweet coconut water signifies love, the white kernal - purity and broken shell sheds off selfishness. The wedded couple now exchange garlands and then the groom moves to accommodate the bride on his left, the left half of Arthanaareeswarar.

Those who are around, shower sacred rice and flower petals upon the couple and declare that they are married. Two additional knots are tied by the groom's sisters and members of his family, signifying the acceptance of the bride into their family.

### **Exchanging The Galands ( Maalai Maatruthal) And Milk & Fruit Sharing (Paalum Pazhamum)**

In this ritual, the groom and the bride exchange their garlands three times and then feed each other with milk and fruit symbolizing their promise of sweet and endless partnership for life of hope and love to be shared. From this moment onwards, the bride becomes Sahatharmacharani or Dharmapathini, an equal partner in the discharge of duties, upholding of righteousness and the attainment of their spiritual objectives.

### **Viewing Of The Cow**

The cow is the symbol of wealth. The couple salute the cow and request the abundant and plentiful blessings of wealth. The cow is believed to represent all the sacred rivers, oceans, elements, gods and Goddesses, sacred professions, doctors, teachers, the sun, the moon, beautiful women, ancestors, sages, chaste women etc, by its different parts.

### **Holding Of Hands – Paanikirahanam**

The bride and groom hold hands with the promise of staying together till death.

### **Going Around The Fire and The 7 Steps Of Vows ( Akni Pradakshinam & Saptha Pathy)**

This is the next important ritual where the couple walks around the ceremonial area thrice. Accompanied by the best man and bridesmaid, the bride and groom take their first steps as husband and wife and walk clockwise to pay their respect to Agni, the fire.

## Kalyanam

They pay their reverence to Agni - the sacred fire, the symbol of light, warmth, power, eternal cosmic energy and purification, by feeding it clarified butter (Ghee), puffed rice and twigs of nine types of trees, assisted by the bride's brother which reinforces the continuous link between the two families and the siblings. The fire acts as universal witness to the ceremony and conveys all that is happening to the Gods. Since the flames always travel upwards and never return, once the message of the wedding reaches the Gods, it is considered eternal.

While different rituals are performed each time, the couple offer each other with pure minds and hearts to embody the virtues of married life and the following seven parts of an on going eternal, mutual commitment of nourishment, moral support and strength, chastity, happiness in parenthood, commitment, cherishment, friendship, respect and love.

1. With this **first step** we come together to provide for the household and we vow to be each other's companion for better or for worse. Together we resolve to love and respect one another.
2. With this **second step** we come together to develop and care for each other's physical, mental and spiritual strength and health. May our lives be filled with vitality and vibrant health.
3. With this **third step** we come together to help and serve others and pray that our lives be full of richness.
4. With this **fourth step** we come together to acquire knowledge, happiness and harmony by mutual love and trust and let us pray that our lives be full of joy.
5. With this **fifth step** we come together for progeny and let us pray that our lives are purposeful toward the welfare of all living beings.

6. With this **sixth step** we come together for observing social and religious rites and ceremonies and let us pray that our atmosphere is clean and pure.
7. With this **seventh step** we promise that we will be true companions and life-long partners in this union and we resolve to be always true to each other while enjoying the world as lifelong partners and promote peace.

### **Treading The Grind Stone – Ammi Mithiththal**

The groom places the bride's right foot on the grind stone, which symbolizes firm chastity as the solid foundation of their marriage and welcomes her into his life as an eternal partner and places the auspicious red saffron powder (Kumkum) on the bride's forehead where the hair parts. At this time the groom also places the silver toe ring (Minji or Metti) on the first and second rounds, on both right and left 2<sup>nd</sup> toe of the bride. This indicates for her to be as strong and steadfast as the stone, with courage and faith in the face of adversity. In the old days, when we walked barefoot or wore only sandals, married men used to wear these toe rings to indicate their marital status. Women were expected to walk head down and their wedding necklace showed their marital status to men who walked head up, and helped them behave accordingly.

Arunthathi, who was the wife of sage Vashishtar, was placed among the stars because she was virtuous, chaste, and devoted. The couple view this star to emulate her virtues. The Great Tamil Poet, Bharathi puts the responsibility of loyalty on both genders equally as opposed to the cultural tradition of burdening all the responsibilities only on women, and it is worthy of note at this juncture.

### **Contest To Find The Treasure (Kanayaazhli Eduththal)**

In addition, the bride and groom compete in a friendly game to pick first either a ring or conch placed in a pot of water which provides some mild entertainment and laughter, as fingers play

and flounder while finding the treasure in the privacy of the pot. This is also believed to predict the gender of their first child.

### **Pooranaahuthi**

Next, the couple performs the Pooranaahuthi where offerings of grains, honey and fruits to the Gods represented through the invoked sacred fire (Omum). The prayer and offering implore them to bless and render their wedlock holy. Fire protects the world, processes food and feeds all. It can not be polluted, and bridges the gap between us and the lords. It also accepts and ends our lives. The creating log (mother) dissolves in its own creation. Agni is the form of purity and destroys all impurities. It also bestows all wealth and removes all sins.

### **Blessings Solicited**

The priests chant verses from the scriptures seeking the blessings of the almighty for a happy, prosperous, healthy and loving marriage for the newly-weds and for those assembled. The couple worship the priest first, second their parents and then family members and friends, seeking their blessings. A dish of turmeric powder and vermillion, rose water coated rice and flower petals as symbols of happiness and prosperity (Atchathai) are made available for blessing the couple as they greet the well wishers. This 'Atchathai' is showered with both hands on the shoulder, knee and feet, repeating the process three times on the bride and the groom separately wishing them the sixteen riches mentioned below.

16 Riches - Knowledge, strength, victory, good progeny, gold (wealth), paddy (food), good fortune, enjoyment, wisdom, fame, longevity, beauty, patience, youthfulness, decisiveness and health.

### **Completion Of The Ceremony**

The ceremony is completed by the removal of the said ring and the cord of the bride and groom giving it to the priest along with their

offerings to him. The wedding ceremony ends with a flame ritual (Aarathi) as the newly weds stand at the Manavarai. The couple will then go to the temple for a worship (Poojai).

### **Benediction And Prayers**

Om Sarve Bhavantu Sukhinah	May all the people be happy
Sarve Santu Niramayah	May all beings be healthy
Sarve Bhadrani Pasyantu	May all enjoy prosperity
Ma kascid Dukhabhag Bhavet	May none face suffering
Om Shanthi Shanthi Shanthi	Om Peace, Peace, Peace through
freedom from personal, situational and environmental obstacles	

### **Poothaakalam - (Vessel Of Food)**

The bride and groom eat off from the same vessel - plantain leaf and feed each other. The bride kneads the food and feeds the groom thrice with her hand. Then the groom feeds the rest of the mix to the bride three times the same way. This traditional act starts the union of two individuals into one as a family.

### **Virunthupasaaram – The Wedding Feast**

There is great rejoicing as the feast is spread to celebrate this momentous occasion. Blessings flow from guests honoured and entertained with a meal (Virunthu ) from a menu appealing to the six tastes (Arusuvai): sweet, bitter, hot (spicy), sour, salty and astringent, which the human palette is said to be able to clearly discern.

### **Honey Moon**

During ancient times, the day for the marriage was decided based on the moon's position. It was believed to have been granted the god's blessings and approval if you were married during the growing crescent days of the moon. To celebrate this, the couple ate a bit of honey with their food. From this habit emerged the word 'Honeymoon'

### தேன் நிலவு

பண்டைக் காலத்தில், சந்திரனை அடிப்படையாகக் கொண்டுதான் திருமணம் செய்து கொள்ளும் நாள் முடிவு செய்யப்பட்டது. குறிப்பிட்ட வளர்பிறை நாட்களில் திருமணம் செய்து கொண்டால், இறைவனே அந்தத் திருமணத்தைப் பரிபூரணமாக ஆசீர்வதித்து அங்கீகாரம் செய்துவிட்டார் என்று நம்பினார்கள். அதனடிப்படையில்தான் திருமண நாளன்று மணமக்கள் சாப்பாட்டுடன் சிறிதளவு தேனும் சாப்பிடும் பழக்கம் நடைமுறைக்கு வந்தது. இந்தப் பழக்கத்திலிருந்தே “ஹனிமூன்” (தேன் நிலவு) என்னும் வார்த்தையும் பிறந்தது.

\*

\*

\*

மகாத்மா காந்தி - கஸ்தூரிபாய் திருமணம்

### The Marriage of Mahathma Ghandi and Kasturi Bai

மகாத்மா காந்திக்கும் கஸ்தூரிபாய்க்கும் ஏழு வயதிலேயே திருமணம் நிச்சயிக்கப்பட்டு 13 வயதில் திருமணம் நடந்தது. நாட்டு மக்களைக் கதர் அணியச் சொன்ன காந்தி, தம் உணவாக ஆட்டுப் பாலையும் வேர்க் கடலையையும் உண்டார். ஆனால் தமது மனைவி கஸ்தூரிபாயும் அவற்றைத் தான் உண்ண வேண்டும் என வற்புறுத்தவில்லை. கஸ்தூரிபாய்க்குத் தங்க நகைகள் மீது கொள்ளை ஆசை! ஆனால் அவர் தமது கணவருக்காக நகை அணிவதை விட்டுவிட்டார். நகைகளைக் கணவரது நாட்டுப் பணிக்காகக் கொடுத்தார். காந்தியும் கஸ்தூரிபாய் பற்றிக் குறிப்பிடும் போது, என்னில் தன்னைக் கரைத்து அழித்துக்கொண்ட உத்தமி. அவள் சர்க்கரை, நான் பால். பாலில் சர்க்கரை கரைந்து விட்டது. பாலின் சுவைக்குக் காரணம் சர்க்கரை. என் வாழ்வு மலர்ந்ததற்குக் காரணம் கஸ்தூரிபாய்தான் எனக் கூறியுள்ளார்!

Mahathmma Ghandhi was proposed to Kasturibai at the age of 7. They got married at the age of 13. Ghandhi never forced anything on his wife. Kasturi bai also gave away all her jewelry to the nation although she loved gold so much. Gandhi has commented that his wife is a person who has dissolved her life into his, like jaggary in milk. The sweetness of the milk is enhanced by the jaggary.

திருமணத்தைப் புனிதப்படுத்தக்கூடியது  
காதல் ஒன்றுதான். காதலால் புனிதமாகிய  
திருமணமே உண்மையான திருமணம்.

~ லியோ டால்ஸ்டாய்

ஓர் இந்துத் திருமணமான 'கல்யாணம்' எனப்படுவது ஒரு மணமகள், மணமகள் ஆகியோரது மட்டுமன்றி, அவர்களது குடும்பங்களதும் நண்பர்களதும் ஒருங்கிணைவு ஆகும். சுமார் 4000 வருடங்களுக்கும் மேற்பட்ட காலவரையற்ற இந்து சமய சாஸ்திரங்களினதும் கலாசார தர்மங்களினதும் அடிப்படையில் இந்த வைபவ கிரியைகள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. திருமணத்தின் மூலம் உடல், உள, உணர்வு, ஆன்ம, ஆன்மீக ரீதியில் தமது வர்ணாஸ்ரம கடமைகளான தர்மம் காத்தல், திரவியந் தேடல், ஆசைகளைப் பூர்த்தி செய்தல், ஆன்ம ஈடேற்றத்தைப் பெறுதல் போன்றவற்றைக் கடைப்பிடித்து நிறைவேற்ற, தம்மைத் தயார் செய்யும் தம்பதியினரை ஆசீர்வதித்து பங்குகொள்ளுமாறு அனைவரும் வேண்டிக்கொள்ளப்படுவர்.

### நிச்சயதார்த்தம்

இச்சடங்கின் போது மணமக்களின் குடும்பங்களின் ஒருங்கிணைப்பும் இத்திருமணத்திற்கான சம்மதமும் முறைப்படி தெரிவிக்கப்பட்டு ஏற்றுக் கொள்ளப்படுகின்றது.

### திருமண கிரியை முறைகள்

உபநிடதங்களில் மிக முக்கியமாகக் கூறப்பட்டுள்ள 'ஓம்' என்னும் ப்ரணவ மந்திரம், படைப்பின் மூலமந்திரம் ஆகையினால் சகல மந்திரங்களினதும் தொடக்கமும் முடிவுமாகவும் உச்சரிக்கப்படும். படைப்பு பின்னர் அழிப்பு என்ற சுழற்சியின் சின்னங்களாவன பஞ்ச பூதங்களான ஆகாயம், காற்று, நெருப்பு, நீர், நிலம் என்பனவாகும். இவற்றில் நெருப்பே நாம் கண்டறியக் கூடிய முதல் மூலமாகும். ஆக்கும், அழிக்கும் சக்திகொண்ட நெருப்பின் ஸ்தூல வடிவம் குரியனாகும். இதன் குட்சும வடிவம் சுடர் அல்லது நெருப்பாகும். திருமணம் உட்பட்ட பல காரியங்களுக்கு அந்தப் புனிதமாக்கும், பலனளிக்கும் சக்தியான நெருப்பினைச் சாட்சியமாக்குவது இந்துக்களின் பெருநம்பிக்கையாகும்.

புதிய தம்பதியினருக்கு வாழ்க்கை பூராகவும் பெற்றார் தமது வழிகாட்டலை வழங்குவதனைக் குறிக்கும் தூண்களால் எழுப்பப்பட்டு, அலங்கரிக்கப்பட்ட மணமேடையில் தெய்வ ஸ்தாபனமாகக் கலசமும் சாட்சியாக அக்னியும் ஸ்தாபிக்கப்படும்.

சகல விக்கினங்களையும் தடுத்து சுபகாரியம் தங்கு தடையின்றி நிறைவேற அருளவல்ல இறைவனாம் கணபதியைத் தொழும் விநாயகர் பூசையுடன் திருமணக் கிரியைகள் ஆரம்பமாகும்.

### பந்தக்கால் நடுதல்

இந்தக் கிரியையின் மூலம் ஒரு இளம் மரக்கன்றினை மணமேடையின் ஒரு மூலையில் வைப்பர். மணமக்களின் திருமண உறவின் உன்னதமான நிலைக்கான பிரார்த்தனைகளுடன் திருமணமான பெண்கள் இதனை நடுவர்.

### முலைப்பாலிகை

ஒன்பது கிரகங்களையும் குறிப்பதான 9 வகைத் தானியங்களைப் (பயறு, உழுந்து, கோதுமை, அரிசி, பருப்பு, கடலை, எள்ளு, கொள்ளு, மொச்சை) பாலுடனும் தேனுடனும் கலந்து, படைக்கும் ப்ரம்மா, காக்கும் விஷ்ணு, அழிக்கும் சிவன் ஆகிய இந்து மும்மூர்த்திகளின் சக்தி ரூபங்களான சரஸ்வதி, லக்ஷ்மி, பார்வதி அம்சத்திலுள்ள, மூன்று திருமணமான பெண்கள் மணமக்களின் செழுமையான எதிர்காலத்திற்கான வாழ்த்தாக முளையிட வைப்பர். ஒன்பது கிரகங்களின் சாதகமான பலனுக்கான பிரார்த்தனையாகவும் இது அமையும்.

### மாப்பிள்ளை அழைப்பும் வரவேற்பும்

தனது பெற்றோர், உற்றார், உறவினர், மணமகளின் சகோதரன் (தோழன்) சகிதம் வருகை தரும் மணமகனை மணமகளின் தகப்பனார் மாலைகுட்டி மரியாதை காட்டி வரவேற்க, தோழன் மணமகளின் பாதங்களில் பன்னீர் தெளித்துத் தன் பாசத்தையும் தெரிவித்து வரவேற்பார்.

### காப்புக் கட்டுதல்

மஞ்சளில் தோய்த்து, வேதமந்திரங்கள் ஒதிப் பிரார்த்தித்து, உரு ஏற்றப்பட்ட கயிற்றினை மணமகனின் மணிக்கட்டில் கட்டும் இச்சடங்கு தெய்வீகத் தன்மையைக் கூட்டுவதுடன், தீயசக்திகளின் ஆபத்துக்களிலிருந்து மணமக்களைப் பாதுகாக்கும் நோக்குடன் செய்யப்படுகின்றது. மணமகளும் தனது தோழியுடனும் (மணமகனின் சகோதரி) குடும்பத்தாருடனும் மணப் பந்தலுக்கு அழைத்து, வரப்பட்டதும் இப்புனிதமான பாதுகாக்கும் சடங்குகள் அவளுக்கும் செய்யப்படும். இவ்வேளைகளில் எல்லாம் மணமகள், மணமகனின் வலப்பக்கம் அமர்ந்திருப்பாள்.

### கன்னிகாதானம்

மணமக்களின் பெற்றோர் தமது மூன்று சந்ததி மூதாதையர்களின் பெயர்களைச் சொல்லி அழைத்து, அவர்கள் ஆசியையும் சம்மதத்தையும் சாட்சியையும் வேண்டிக்கொள்வர். தேங்காய் ஏந்திய மணமகள் தந்தையின் மடியமர்ந்திருக்க, மணமகனின் கரங்கள் அவள் கையை ஏற்க, மணமகளின் தாயார் குடத்திலிருந்து நீரினை தந்தையின் கரத்தின் மேல் வார்த்துத் தனது சம்மதத்தைத் தெரிவிக்க, தந்தை அந்நீரை மணமக்களின் கரங்கள் மீது வழிப்படுத்தி, ஆண் பெண் என்ற தனிப்பட்ட அடையாளங்களைக் கடந்து, இனிக் கணவன் மனைவி எனும் ஒருமைப்பாட்டுடன் வாழ்க்கை நடத்தப் போவதைக் குறிப்பிடுவர். கணவனின் அன்புக்கும் ஆதரவிற்குமென நற்குணங்களும், நற்பண்புகளும், அறிவும், அழகும் பொருந்திய தமது மகளை சகல அலங்காரங்களுடனும், என்றும் தர்மத்தைக் கடைப்பிடிப்பாள் என்ற உறுதிப்பாட்டுடனும், கன்னிகா தானம் செய்கின்றோம் என மணமகளின் பெற்றோர் தாரை வார்த்துக் கொடுப்பர். மணமகளும் தனது அன்பிற்குரியவளாக வாழ்நாள் பூராகவும் இன்பத்திலும் துன்பத்திலும் மணமகள் இருப்பாள் என்ற உறுதிப்பாட்டை மணமகளின் பெற்றாருக்கு வழங்குவார்.

### தாலி-கூறை ஆசீர்வாதம்

தாலி எனப்படும் திருமாங்கல்யம் மணமகளின் கழுத்தை அலங்கரிப்பதோடு மட்டும் நின்றுவிடாது, அவளது

அன்புக்குரியோர்களையும் தன்னையும் தனது புனித பலத்தினால் வாழ்க்கையின் ஆபத்துக்களிலிருந்து பாதுகாக்கவும் செய்யும் ஒரு முக்கியமான புனித சின்னமாகும். மணமகன் மாங்கல்யம், கூறை, ஏனைய பரிசுப் பொருட்களை அவளுக்கு வழங்கித் தன்னுடன் சேர்த்துக்கொள்ளும் வேளையில், தெய்வ பலத்திற்கும் வருகை தந்தவர்களின் ஆசிகளுக்குமாக இத்தட்டம் அர்ப்பணிக்கப்படும். ஒரு நீண்ட வெற்றிகரமான மணவாழ்விற்கான தமது ஆசீர்வாதங்களையும் வாழ்த்துக்களையும் சபையோர் வழங்கிய பின்னர், மணப்பெண் இந்தச் சேலையை மாற்றிக் கொண்டு மணப் பந்தலிற்கு அழைத்து வரப்பட்டு, மணமகனின் கழுத்தில் மாலை சூட்டி, அவனது வலப் பக்கத்தில் அமர்த்தப்படுவாள்.

### தாலிகட்டுதல்

மாங்கல்யதாரணம் எனப்படும் இக்கிரியை திருமண வைபவத்தின் மிக முக்கியமான நிகழ்வாகும். கிரக நிலைகளின் விஞ்ஞான ரீதியான கணிப்பீட்டின் படி குறிக்கப்பட்ட சுபமுகூர்த்த வேளையில் கெட்டிமேளம் முழங்க, சபையோர் மலரிதழ்கள், மஞ்சள் அரிசி தூவ, மணமகன் மணமகளின் கழுத்தில் முதல் முடிச்சை இடுவார். ஏனைய இரு முடிச்சுகளை மணமகனின் சகோதரி, நெருங்கிய உறவினர்கள் போட்டு மணமகளைத் தமது குடும்பத்திற்குள் ஏற்றுக் கொண்ட பின்னர், மணமகனின் இதயத்திற்கு மிக அருகாக, இடப்பக்கத்தில் அமர்த்தப்படுவாள். இப்போது மணமக்கள் திருமணம் செய்து கொண்டவர்கள் ஆவர்.

### மாலை மாற்றுதல் மற்றும் பால் பழம் அருந்துதல்

இச்சடங்கின் போது 3 முறை மணமக்கள் தமது கழுத்திலுள்ள மாலையை மாற்றிக் கொள்வர். பின்னர் ஒருவருக்கொருவர் பாலும் பழமும் ஊட்டி தமக்கிடையேயான இனிய திருமண பந்தத்தைக் குறிப்பிட்டு உறுதி செய்து கொள்வர்.

### பிரதக்ஷினம் - சப்தபதி

அடுத்த முக்கியமான கிரியையாக, குடும்பங்களின் ஒத்துழைப்பைக் குறிக்கும் தூண்களால் கட்டப்பட்ட மணப்பந்தலை மணமக்கள் மூன்றுமுறை வலம் வருவர். ஒவ்வொரு முறையும் வெவ்வேறு

கிரியைகள் நிறைவேற்றப்படும். அதேவேளையில் திருமணவாழ்வின்-  
க்ருகஸ்தத்தின் விழுமியங்களைப் பின்பற்றும் உறுதிப்பாட்டினையும்  
பின்வரும் 7 கடப்பாடுகளையும் மணமக்கள் ஒருவருக்கொருவர்  
உறுதிசெய்து கொள்வர்.

1. எமது குடும்பத்திற்கானவற்றினை வழங்கவென நாமிருவரும்  
இத்தால் ஒன்றுபடுகின்றோம்.
2. உடல், மன, ஆன்ம ரீதியான பலத்தினை வளர்த்துக்  
கொள்ளவென நாமிருவரும் இத்தால் ஒன்றுபடுகின்றோம்.
3. மற்றவர்களுக்கு உதவவும் சேவை செய்யவும் என  
நாமிருவரும் இத்தால் ஒன்றுபடுகின்றோம்.
4. பரஸ்பரமான அன்பு, நம்பிக்கை, புரிந்துணர்வின் மூலம்  
நம் அறிவையும் மகிழ்ச்சியையும் ஒற்றுமையையும்  
தேடிக்கொள்ளவென நாமிருவரும் இத்தால்  
ஒன்றுபடுகின்றோம்.
5. எமது சந்ததி விருத்திக்கென நாமிருவரும் இத்தால்  
ஒன்றுபடுகின்றோம்.
6. சமூக, சமய சம்பந்தமான கடமைகள், வைபவங்களைக்  
கடைப்பிடிக்கவென நாமிருவரும் இத்தால்  
ஒன்றுபடுகின்றோம்.
7. இந்த ஒன்றுபடுதலின் மூலம் நாம் உண்மையான  
தோழர்களாகவும் வாழ்க்கை பூராவும் இணைபிரியாத  
தம்பதிகளாகவும் இருப்போம்.

### அம்மி மிதித்தல் - அருந்ததி பார்த்தல்

அம்மி என்றழைக்கப்படும் அரைக்கும் கருங்கல், தமது  
மணவாழ்க்கையின் அடிப்படையான கற்பின் சின்னமாகும். அதன்  
மீது மணமகளின் பாதங்களை வைத்து மங்கலச் சின்னமான மெட்டி  
அல்லது கால்விரல் மோதிரத்தை மணமகன் அணிவிப்பார்.  
(முற்காலத்தில் தலை குனிந்து நடந்த பெண்கள், முன்னால் வரும்  
ஆடவனின் திருமண நிலைமையை அறிய மெட்டிகள்  
ஆண்களின் காலிலும், தலை நிமிர்ந்து நடந்த ஆண்கள்  
பெண்ணொருத்தியின் திருமண நிலையை அறிந்து கொள்ள அவள்  
அணிந்திருந்த மாங்கல்யமும் உதவிய வழக்க முறைமை இங்கு

குறிப்பிடத்தக்கது) அதன் பின்னர் கற்புக்கரசியாம், அருந்ததி தன் பெருமையினால் நிரந்தர நட்சத்திரமாகி வானில் உலா வருவதனால் அவளை மணமக்கள் அண்ணாந்து பார்த்து, இருதன்மைக்கும் பொதுவில் வைக்கப்பட வேண்டிய கற்பில், பாரதி கூறிய பாரம்பரிய இலட்சியத்தை, தமது வாழ்வில் பூர்த்தி செய்யப் பிரார்த்தித்துக் கொள்வர். மேலும் சங்கு அல்லது மோதிரம் இடப்பட்ட குடத்திலிருந்து மணமக்கள் யார் முதலில் எதைப் பெறுகின்றார்கள் என்ற ஒரு சிறிய விளையாடலில் பங்கு கொள்வர். இதன்படி பெண் குழந்தையையா ஆண்குழந்தையையா இத்தம்பதியினர் முதலில் பெற்றுக் கொள்ளப்போகின்றனர் என்ற எதிர்வுகூறலைப் பெரியவர்கள் தெரிந்து கொள்வதாகவும் ஒரு நம்பிக்கை.

### அக்னி ஹோமம்

மணமக்கள் நெய்யையும் ஒன்பது விதமான மரங்களின் குச்சிகளையும் மணமக்களின் சகோதரர்களின் உதவியுடன் அக்கினியில் அர்ப்பணம் செய்து வழிபடுவதுடன் இரு குடும்பங்களுக்கான உறவுப் பாலத்தின் தொடர்ச்சியின் குறியீடாகவும் இந்நிகழ்வு அமையும்.

மணமக்கள் ஆசிபெறுதலும் மணமக்களை ஆசீர்வதித்தலும் மணமக்கள் தமது பெற்றோர்களின் காலில் வீழ்ந்து, அவர்களது ஆசிகளைப் பெற்ற பின்னர், சபையோரும் உற்றார் உறவினரும் மஞ்சள் அரிசி தூவி நீண்ட ஒற்றுமையான, நோயற்ற மணவாழ்விற்கான தமது ஆசிகளை வழங்குவர்.

16 செல்வங்கள் - கல்வி, வலிமை, வெற்றி, நன்மக்கள், பொன், நெல், நல்லூழ், நுகர்ச்சி, அறிவு, வாழ்நாள், அழகு, பொறுமை, இளமை, புகழ், துணிவு, நோயின்மை.

### காப்புக் கழற்றுதல்

மணமக்களின் மணிக்கட்டுகளில் அணிவிக்கப்பட்ட காப்புகள் கழற்றப்படும். தீய சக்திகளைத் துரத்தும் வண்ணம், மணமான பெண்கள் புனித சுடர் ஏந்திய தட்டினை மணமக்கள் முன் சுற்றும் செயலான ஆலத்தி (ஆரத்தி) எடுப்பர். பந்தக்காலில் நடப்பட்ட இளம் மரக்கன்றும் அகற்றப்பட்டு, இத்தம்பதியினரின் புதிய இல்லத்தில்

வளமான வாழ்வின் சின்னமாக நடப்படுவதற்காக தம்பதியினரிடம் வழங்கப்படும்.

### பிரார்த்தனை

எல்லோரும் இன்புற்று வாழ வேண்டும்  
எல்லா உயிர்களும் நோயற்று வாழ வேண்டும்  
எல்லோரும் சுபீட்சமாய் வாழ வேண்டும்  
யாரும் துன்பங்களை அனுபவிக்கக் கூடாது  
தனிப்பட்ட, சந்தர்ப்பவசமான, குழல் பேரழிவுகளிலிருந்து  
யாவர்க்கும் பாதுகாப்பும் அமைதியும் கிட்ட வேண்டும்  
ஓம் சர்வே பவந்து சுகினகா சர்வே சந்து நிராமயா  
சர்வே பத்ரானி பஸ்யந்து மாகஸ்சித் துக்கபாக் பவே  
ஓம் சாந்தி சாந்தி சாந்தி

\*

\*

\*

### Love of Value

You are invariably attracted to,  
and most compatible with,  
people who have the same values, beliefs and  
convictions that you do.

So,

**Love is not blind!**

### THE MOST IMPORTANT TRAIT IN A MATE

At a seminar on how to find the love of your life, the instructor gave the following directions: "Number from one to ten. Then starting with number TWO, list the nine qualities you seek in an ideal mate-the characteristics of a person who could be your soul mate. "After everyone had filled out their lists, she said, "Now go back to number ONE. The answer that should go there is: "Someone who loves, respects and admires me."

~ Sunita Singh – Writer

**மணப்பெண் ஸ்நானம் செய்யும்போது சொல்லப்படும் மந்திரத்தின் பொருள்:**

தங்கம் போல் களங்கமற்ற காந்தி உள்ளவைகளும், சுயசுத்தி பெற்றவைகளும் மற்ற வஸ்துகளுக்கும் சுத்தியைக் கொடுக்கின்றவைகளான நீர், தோஷத்தைத் தள்ளிவிட்டு இந்தக் கன்னிகையின் சரீரத்தை தீண்டட்டும். இந்த நீரில் (கங்கை, யமுனை, காவிரி போன்ற) நூற்றுக்கணக்கான பரிசுத்தமான புண்ணிய தீர்த்தங்கள் பரவியிருக்கின்றன அல்லவோ. அந்த நீரால் சகல உயிர்களையும் தூண்டுகின்ற சர்வேஸ்வரன் உன்னைச் சுத்தி பெற்றவளாகச் செய்யட்டும்.

**புதிய ஆடையைக் கொடுத்து தரிக்கும்படி சொல்லும் போது கூறப்படும் மந்திரத்தின் பொருள்:**

ஓ இந்திரதேவா! இப்புதிய ஆடையால் உடல் முழுவதும் சூழப்படுவது போல், எல்லோராலும் சூழப்பட்டு வணங்கத்தக்க மகிமை வாய்ந்தவளாக விளங்கும் இப்பெண்ணிற்கு, ஈஸ்வரன் முதலிய தெய்வங்களை வணங்குபவர் ஆகிய தாங்கள், எனது பிரார்த்தனைக்குச் செவிசாய்த்து சகல சௌபாக்கியத்தையும் தந்து ஆசீர்வதிக்க வேண்டும்.

**அக்னி வளர்த்து பூஜை செய்யும் போது சொல்லப்படும் ஒரு மந்திரத்தின் பொருள்:**

ஸோமன் முதலாவதாகவும் கந்தர்வன் அதற்கடுத்தும் அக்னி அதன் பிறகும் ஆசீர்வதித்துத் தரப்பட்ட இக்கன்னிகையை மனுஷனான நான் அடைகின்றேன். ஆகையால் சோமன், கந்தர்வன், அக்னி ஆகிய தேவர்கள் இக்கன்னிகைக்கு செல்வப்பெருக்கு, சந்தான விருத்தி முதலியன அருளிய பின், நான் இக்கன்னியை அடைவதால் எனக்கும் இக்கன்னிகைக்கும் சகலவிதமான நன்மைகளையும் உண்டாக்க வேண்டும்.

கைபிடிக்கும் போது சொல்லப்படும் மந்திரங்களின் சுருக்கமான பொருள்:

ஓ கன்னிகையே! நல்ல சந்ததிகள் உண்டாவதற்காகவும் என்னுடைய இறுதிக் காலம்வரை இணை பிரியாது சுகமாக வாழ்வதற்காகவும், உனது கையை நான் பற்றுகின்றேன். இல்லற தர்மத்தை ஏற்படுத்துவதற்காக தேவர்களின் சம்மதியின்பேரில் உன்னைக் கைப்பிடிக்கின்றேன். ஓ சரஸ்வதி தேவியே! நீ அளவற்ற பாக்கியத்தைப் பெற்றிருப்பது போல, நாங்கள் கைப்பிடித்துக் கொண்டது முதல் தனம், தான்யம் முதலியவற்றைப் பெற்று, இனிது வாழ நீ அருள் புரியவேண்டும் என்று உன்னைப் பிரார்த்திக்கின்றோம். வாயு தேவா! எங்களுக்குள் பிரவேசித்து எங்களிடம் இடைவிடாத நட்பை அருளுமாறு வேண்டிப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

சப்த (7) அடிகள் வைக்கும்போது சொல்லும் மந்திரத்தின் பொருள்: இந்த முதலடி எடுப்பதன் மூலம் இன்பத்திலும் துன்பத்திலும் நாம் ஒருவருக்கொருவர் துணை நிற்போம் எனவும் நாமிருவரும் இணைந்து ஒருவருக்கொருவர் அன்பையும் மரியாதையையும் செலுத்துவோம் எனவும் உறுதி பூண்கின்றோம்.

இந்த இரண்டாம் அடி எடுப்பதன் மூலம் நாம் பரஸ்பரம் இருவரினது உடல், ஆன்மீக நலத்தைப் பேணுவோம் என உறுதி பூண்கின்றோம். எமது வாழ்க்கை வீரியமும் மேலான ஆரோக்கியமும் நிறைந்ததாக அமையட்டும்.

இந்த மூன்றாம் அடி எடுப்பதன் மூலம் எமது வாழ்க்கை சகல சம்பத்துகளும் நிரம்பியதாக இருக்கப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

இந்த நாலாம் அடி எடுப்பதன் மூலம் எமது வாழ்க்கை மேலான மகிழ்ச்சி நிரம்பியதாக அமையப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

இந்த ஐந்தாம் அடி எடுப்பதன் மூலம் எல்லா உயிரினங்களினதும் நலனிலும் எமது வாழ்க்கை பொருள் பொதிந்ததாக அமையப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

இந்த ஆறாம் அடியை எடுப்பதன் மூலம் எமது சூழல் தூய்மையானதாகவும் சுத்தமானதாகவும் அமையப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

இந்த ஏழாம் அடியை எடுப்பதன் மூலம் நாம் எப்போதும் ஒருவருக்கொருவர் உண்மை உள்ளவர்களாக இருப்போம் என உறுதிபூண்டு, ஆயுள் பரியந்தம் வாழ்க்கைத் துணை நலன்களாக இருந்து இவ்வுலக வாழ்க்கையை அனுபவிப்பதோடு அமைதியை வளர்ப்போம் எனவும் உறுதிபூண்கின்றோம்.

**அம்மி மிதிக்கும்போது சொல்லும் மந்திரத்தின் பொருள்:**

ஓ மணப்பெண்ணே! இக்கல்லின் மீது ஏறுவாயாக. இக்கல்லைப் போல் தைரியமானவளாக (மனத் தளர்ச்சியற்றவளாக) நீ ஆக வேண்டும். உன்னுடைய எதிரிகளை எதிர்ப்பதில் நீ உறுதியுடையவளாவாயாக!

\*

\*

\*

**“Go Home And Love Your Family”.**

~ Mother Teresa ~

Upon receiving the Nobel Peace Prize, when asked, “What can we do to promote world peace?” Mother Teresa said, “Go home and love your family”.

சமாதானத்திற்கான நோபல் பரிசினைப் பெற்றுக் கொண்ட வேளையில் அன்னை தெராஸாவிடம், உலக சமாதானத்தை ஊக்குவிக்க என்ன செய்யலாம் எனக் கேட்ட போது அவர் கூறிய விடை, “வீட்டிற்குச் சென்று உங்கள் குடும்பத்தை நேசியுங்கள்” என்பதாகும்.

திருமணங்களில் மோதிரம் அணிவது ஏன்?

### Why Rings In Marriages?

திருமணங்களில் மோதிரம் அணியும் முறை எகிப்தியர்களிடமிருந்து தோன்றியது. மோதிரங்கள் வளையமாக இருக்கும். அதன் முடிவு எது, தொடக்கம் எது என்பதே தெரியாது. இது போலவே திருமணத் தம்பதிகளின் இல்வாழ்வும் முடிவு இல்லாமல் இருக்க வேண்டும் என்பதைச் சொல்லாமல் சொல்வதே மோதிரம் அணிவதன் தத்துவமாகும்.

ஒரு பெண்ணிற்குத் திருமணம் ஆகிவிட்டதைக் குறிப்பால் உணர்த்துவது அவள் அணிந்துள்ள மோதிரந்தான். நிச்சயதார்த்த மோதிரங்களை ஜேர்மானியர்கள் வலக்கர மூன்றாவது விரலிலும் ரோமானியர்கள் இடக்கர மூன்றாவது விரலிலும் அணிவது வழக்கம்.

திருமணத்தன்று அல்லது திருமணத்தின பின்னர் இடக்கர மோதிர விரலான நான்காவது விரலில் மோதிரம் அணியப்படுகின்றது. இந்த விரலிலிருந்து கிளம்பும் நாடியொன்று நேரடியாக இதயத்தைச் சென்றடைகின்றது. அதனால் இந்த மோதிரத்தை அணிவித்து “உன்னைத் துணையாக ஏற்றுக்கொள்ளும் நான், உன் இதயத்திலும் இடம் பெற்று இனிமையான வாழ்க்கையை நமக்குள் உருவாக்குவேன் என்று இத்திருமண மோதிரம் மூலம் உறுதி கூறுகின்றேன்” என்று இதற்கு அர்த்தமாகும்.

Rings are round with no starting point and no ending point. “Like that, my love is for thee” says the couple. Rings also denote the marital status of a person. An artery starts from the ring finger and goes straight to the heart. “I will take a place in your heart and ensure a happy life” again says the couple to each other.

மூன்று முடிச்சுக்கள் ஏன்?

### Why Put Three Knots In The Wedding Necklace?

காமம், வெகுளி, மயக்கம் என்ற மூன்று குற்றங்கள் இல்லாமல், அறம், பொருள், இன்பம் என்ற மூன்று உறுதிப் பொருளில் நின்று,

மனம், மெய், வாக்கால் ஒன்றுபட்டு வாழ்வேன் என்பதைச் சுட்டிக் காட்டிடவே தாலியில் மூன்று முடிச்சு இடப்படுகின்றது.

Bridegroom's resolution, "I will refrain from the three evils of lust, anger and indecisiveness and take a hold of the three virtues - righteousness, wealth creation and happiness, and be one and pure in the trinity of my thoughts words and deeds"

**வாழையும் தென்னையும் ஏன்?**

**Why Coconuts and Bananas?**

எல்லாவகையான நிலப் பரப்புகளிலும் எல்லாக் காலநிலைகளிலும் நின்று வளரக் கூடியதாகையாலும், அழியாத பயிர் வகையைச் சேர்ந்தவையும் அனைத்து பாகங்களும் மனிதருக்குப் பயன்படுவதாலும் வாழைப்பழமும் தேங்காயும் இல்லாமல் இறைவழிபாடு இல்லாததாலும், இவற்றைப் போன்று மணமக்களும் எல்லாருக்கும் பயன்படும் விதத்தில் அரிய அறவாழ்க்கை நடத்தி வாழ வேண்டும் என்பதைச் சொல்லும் விதத்தில், எல்லா மங்கல நிகழ்ச்சிகளிலும் வாழையும் தென்னையும் இடம்பெறுகின்றன.

They are indestructible trees, grow in any condition and in any kind of land, make all their parts useful to mankind and there is no worship in Hindu religion without them. As such should live the couple.

**நாகஸ்வரம் ஏன்? வாசிக்கப்படும் ராகங்கள் என்ன?**

**Why Nagaswaram? What tunes are played?**

இராஜ வாத்தியம் என்ற பெயரையும், எத்துணை இரைச்சலான இடத்திலும் ஒலி எழுப்பி மக்களின் கவனத்தைத் திசை திருப்ப வல்லதும், ஏனைய ஒலிகளை மழுங்கடிக்கச் செய்ய வல்லதுமான இந்த வாத்திய ஓசை, மங்களகரமான நிகழ்வுகளிலும் திருமணங்களிலும் இடம்பெற்று வருகின்றது. முகூர்த்த நேரத்தில் நாட்டைக் குறிஞ்சி ராகம் வாசித்து மாங்கல்யம் அணிவிப்பதை அறிவிப்பதனால் பேய்களின் ஆவி தாக்காமலும், வளமையைக் குறிப்பதாயும் சோற்றுக் கஷ்டம் இல்லாமலும் குழந்தைகள் பெற்று

நலமுடன் வாழவும் குறிப்பிடும் அரிசி, மணம் வீசிப் பெருமையுடன் வாழ வாழ்த்தும் மலரிதழ்களையும் அட்சதைகளாக ஆயத்தப்படுத்தி - கெட்டிமேளம், கெட்டிமேளம் - என்ற குரல் கேட்டதும் மணமக்களை எல்லோரும் வாழ்த்துகின்றனர். தாலி கட்டி முடிந்ததும் மணமக்களை வாழ்த்த ஆனந்தமும், ஆரத்தி எடுக்கும்போது மங்களமும் வாசித்து, எந்தத் தடங்கலும் இன்றி இக்கல்யாணம் இனிது நிறைவேறி உள்ளதை இசையால் அறிவிப்பர்.

The big black flute – wind instrument is so loud, and it captures everybody's attention and shuns off all inauspicious sounds. Naataikkuringi raga is played for the tying of the knot and Aanantham for the best wishes and Mangalam during Aarathi – the flame ritual.

மணமக்கள் நல்லெண்ணெய், மஞ்சள் தேய்த்து நீராடுதல்  
**Bathing with Sesame Oil and Turmeric**

இது அவர்களது களைப்பு மிகுதியினால் ஏற்பட்ட உடற் குட்டைத் தணிக்கவும் கிருமிகளை அகற்றவும் உதவுகின்றது.

Bath with Sesame (gingelly) oil and saffron (Turmeric) removes heat from the tired bodies of the couple.

மாலை மாற்றிக்கொள்ளுதல்

**Exchange Of Garlands**

இதன் மூலம் "புதிய உறவால் நாம் ஈருடலும் ஒருயிரும் ஆகின்றோம். மனத்தளவில் கூட வேறுபாடு இன்றி வாழ உறுதி பூண்கின்றோம்" என மணமக்கள் தெரிவிக்கின்றனர். இதனை மூன்று முறை செய்து உறுதியாக்கியும் விடுகின்றனர் மணமக்கள்.

By exchanging their garlands, the couple dissolve all individualities and become one soul in two bodies. By doing this thrice they ensure this union.

வலது காலை எடுத்து வைத்தல் ஏன்?

**Why Put Your Right Leg Forward?**

வலம் என்பது வலிமைக் குறிப்பதனால் வலிமையுடன் வாழும் பொருட்டும், உலகம் இடமிருந்து வலமாகச் சுற்றுவதனால் ஊருடன்

ஒத்து வாழும்பொருட்டும், இறைவனை நாம் இடமிருந்து வலமாகச் சுற்றி வழிபடுவதனாலும் மணமக்கள் வலக்காலை எடுத்து வைத்துத் தமது வாழ்க்கையை ஆரம்பிப்பது ஐதீகம்.

Right also means being right, strong, the direction of rotation of the earth, and the going around worship in the temple by Hindus.

\* \* \*

## LIFE

is a mystery - unfold it  
is a journey - walk it  
is painful - endure it  
is a joke - laugh at it  
is a song - sing it  
is a candle - light it  
is precious - don't waste it  
is a gift - open it  
is love - give it  
is unlimited - go for it  
is light - shine in it

~ Anon

## வாழ்க்கை.....

ஒரு சவால் அதைச் சமாளி  
ஒரு பரிசு அதைப் பெற்றுக்கொள்  
ஒரு சாகசம் அதில் துணிவுகாட்டு  
ஒரு சோகம் அதைத் துடைத்துவிடு  
ஒரு கடமை அதை முடித்துவிடு  
ஒரு விளையாட்டு அதில் பங்குகொள்  
ஒரு துன்பம் அதை எதிர்கொள்  
ஒரு புதிர் அதற்கு விடைகாணு  
ஒரு பாடல் அதைப் பாடிவிடு  
ஒரு வாய்ப்பு அதைப் பயன்படுத்து  
ஒரு பயணம் அதை முடித்துவிடு  
ஒரு வாக்குறுதி அதைக் காப்பாற்று  
ஒரு காதல் அதை அனுபவி  
ஒரு வனப்பு அதன் புகழ்பாடு  
ஒரு போராட்டம் அதனுடன் போராடு  
ஒரு குழப்பம் அதைத் தீர்த்துவிடு  
ஒரு இலக்கு அதை அடைந்துவிடு  
மிக தெய்வீகமானது

அதைப் புரிந்துகொள்!

~ கீதையில் கண்ணன்

## Bow and Arrow

As unto the bow the cord is,  
So unto man is woman;  
Though she bends him, she obeys him;  
Though she draws him, yet she follows him;  
Useless each without the other.

~ Henry W. Longfellow

## Little Things Mean A Lot

Blow me a kiss from across the room,  
Say I look nice, when I'm not.  
Touch my hair as you pass my chair  
Little things mean a lot.

Give me your arm as we cross the street,  
Call me at six on the dot.  
A line a day when you're far away,  
Little things mean a lot.

You don't have to buy me diamonds and pearls,  
Champagne, sables or such,  
I never cared much for diamonds and pearls,  
For honestly, honey, they just cost money.

Give me your hand when I've lost the way,  
Give me your shoulder to cry on.  
Whether the day is bright or grey,  
Give me your heart to rely on.

Give me the warmth of a secret smile,  
To show me you haven't forgot.  
For now and forever, for always and ever,  
Little things mean a lot.

## Where Is Home For You?

"Where is home for you?" a stranger asks a fellow traveler on a plane.  
"Wherever she is," comes the reply, as the man points to his wife.  
விமானத்தில் சகபிரயாணியிடம் ஒருவர், "உங்கள் வீடு எங்கே உள்ளது?"  
எனக் கேட்டார். மனைவியைக் காட்டி "அவளிருக்கும் இடத்தில்" என்று  
பதிலளித்தார் கணவர்.

~ Robert Fulgham

ராமன் இருக்குமிடமே சீதைக்கு அயோத்தி போல!

**மகிழ்வான திருமண வாழ்க்கைக்குச் சாதகமானவை:**  
**What Are Conducive For A Happy Marriage**

1. தியாக அன்பு (Affectionate and sacrificial love)
2. கணவன் மனைவிக்கிடையில் நம்பிக்கை (Mutual Trust)
3. கலந்து பேசித் தீர்மானித்தல்  
(Discuss with each other and make decisions)
4. ஒருவரை ஒருவர் புரிந்து கொள்ளுதல்  
(Understanding each other)
5. தீர்மானம் எடுப்பதில் ஒன்றுபடல் (Unite in making decisions)
6. ஒருவருடன் ஒருவர் கணிசமான அளவு நேரம் செலவு  
செய்தல்  
(Spend a reasonable amount of time with each other)
7. கொள்கையில் ஒருமைப்பாடு (United in policies)
8. ஒருவர் மற்றவரின் விருப்பு வெறுப்புக்களை அறிவதில்  
ஆர்வமும் அதன் படி நடப்பதில் அக்கறையும்  
கொண்டிருத்தல் (Interested in knowing the likes and dislikes  
of each other and behaving accordingly)
9. ஒருவரையொருவர் மதித்தலும் பாராட்டுதலும்  
(Appreciation and respect for each other)
10. நல்ல எதிர்காலத் திட்டங்களை அமைத்தல்  
(Make good plans for the future)
11. புனிதமான பாலுறவு (Healthy and faithful sexual  
relationship)
12. பொறுமையும் தாழ்மையும் (Patient and humble)
13. வருமானத்திற்கேற்ற வரவுசெலவுத் திட்டம்  
(Spend and budget according to income)
14. சமமான பங்களிப்பும் பொறுப்பும் (Equal responsibility &  
contribution)
15. ஒருவர் மற்றவரின் கருத்துக்களைக் கேட்பதில் ஆர்வம்  
(Interested in listening to each others' opinions)
16. கடவுளுக்கும், சத்தியங்களுக்கும் முதலிடம்  
(Giving priority to God and truths)

மகிழ்ச்சியான குடும்பத்திற்குப் பாதகமானவை:

## What Hurts a Happy Family Life

1. பூரணமற்ற அன்பு (Incomplete love)
2. நம்பிக்கையற்ற நிலை (Distrust)
3. ஒருவருக்கு மற்றவர் மீது சந்தேகம் (Suspicion)
4. பாலியல் அடிமை (Sexual Addict)
5. உறவினர்கள் தலையீடு (Interference of relatives)
6. வருமானப் பிரச்சினை மற்றும் திட்டமிடாத வரவு-செலவு (Income problems and unplanned budget)
7. அடிமைப்படுத்துவதும் ஒருவரது விருப்பு வெறுப்புகளை உதாசீனம் செய்வதும் (To enslave the spouse and ignore their likes and dislikes)
8. விபச்சாரம், நம்பிக்கைத் துரோகம், வேறு கெட்ட நடத்தைகள் (Prostitution, infidelity and other unlawful activities)
9. திருமணத்தின் பின்பும் கூட சீதனப் பிரச்சினை (Dowry problems even after the marriage)
10. பழைய சம்பவங்களை ஞாபகப்படுத்தி பழிவாங்குந் தன்மை (Revengeful of the past)
11. தன்னலமான இலட்சியங்கள் (Selfish ambitions)
12. பேராசை (Self-Greed)
13. பொறாமை (Jealousy)
14. மன்னிக்காத தன்மை (Non forgiving spirit)
15. தனி அதிகாரம் (Individualism – power and control)
16. நிந்தனை மற்றும் தீய சொற்கள் (Abusive words)
17. கணவன் மனைவி ஒருவரோடொருவர் நேரம் செலவு செய்து கதைக்காதமை. (Do not spend enough time with each other and talk)
18. பாலியலுக்கு மட்டும் பாவிப்பது (Use the partner only for satisfying your sexual needs)
19. புதிய கலாசாரத்தின் ஊடுருவல் (New culture's influence)
20. கடவுளுக்கும் சத்தியங்களுக்கும் முதலிடம் இல்லாத நிலை (No priority given for God or principles)

### **Love Vs Relationships**

The more things you do to raise the self- esteem of another, the more you like and respect yourself as well and you tend to be happiest with someone who makes you feel valuable and important. All lasting wealth comes from enriching others in some way.

You pay attention to that which you most love and value. Attentive listening to others lets them know that you love them and builds trust, the foundation of a loving relationship. Nature demands balance on all things. Your relationships will be the happiest when there is a mutual sense of control. Each person must feel that he or she has the power and influence to affect the direction of the relationship.

The harder you try to force a relationship to work, the less successful it will be. Relationships work best when you simply relax, be yourself and enjoy the moment. Your outer life is a reflection of your inner life. There is a direct correspondence between the way you think and feel on the inside and the way you act and experience on the outside. Your relationships, health, wealth and position are mirror images of your inner world.

You will be more successful indirectly in relationships rather than directly. To have a friend, be a friend. To impress, be impressed by them. To develop and maintain loving relationship, become a loving person yourself. You will be happy with another person to the degree to which you both share the same values, attitudes, ambitions and beliefs. Look for someone who thinks and feels the way you do about the most important issues of life.

### **Romance Vs Love Vs Friendship**

Romance 'talks about love' but it's friendship that puts love to the ultimate test. Love without close friendship is only a hormonal illusion. Only by being best friends can we make a good, long lasting happy relationship. Successful friendships between husbands and wives blend feelings of tenderness and companionship with sexuality and passion.

**சிந்திக்க! TO PONDER!**

சமமான சுதந்திரம், பரஸ்பர சார்புநிலை, ஆளுக்காள் கடப்பாடுமை என்பன அமையப்பெற்ற ஆண்-பெண் உறவுத் தொடர்பே திருமணமாகும்.

Marriage is that relation between man and woman in which the independence is equal, dependence mutual, and the obligation reciprocal.  
~ Louis K. Anspacher

திருமணத்திலுள்ள கஷ்டம் என்னவெனில், நாம் குண நலன்களோடு வாழவேண்டும் என்பதற்குப் பதிலாக, உருவத் தோற்றத்துடன் காதலாகிவிடுவதேயாகும். ஏனைய ஒப்பந்தங்களைப் போலவே திருமண பந்தமும் மெதுவாகவே முதிர்ச்சி அடைகின்றது.

The difficulty with marriage is that we fall in love with a personality, but must live with a character. The bonds of matrimony are like any other bonds-they mature slowly.  
~ Peter Devries

எமது வளர்ச்சிக்குக் கிடைக்கும் வாய்ப்புகளில் திருமணமே கடைசியானதும் சிறந்ததுமாகும்.

Marriage is our last, best chance to grow up. ~ Joseph Barth

தினசரி புனருத்தாரணம் செய்யப்படவேண்டிய மிகச்சிறப்பான மாளிகையே வெற்றிகரமான திருமணமாகும்.

A successful marriage is an edifice that must be rebuilt every day.  
~ Andre Maurois

எல்லா கணவன்மார்களும் ஒத்தவர்களே—ஆனால் இனங்காண்பதற்காக வெவ்வேறு முகங்களைக் கொண்டுள்ளனர்.

All husbands are alike, but they have different faces so you can tell them apart.  
~ Anonymous

ஒரு நல்ல கணவன் செவிடாகவும் ஒரு நல்ல மனைவி குருடாகவும் இருக்க வேண்டும்.

A good husband should be deaf and a good wife should be blind.  
~ French Proverb

மகிழ்வான திருமண வாழ்க்கையை விரும்பும் ஒவ்வொரு கணவனும் தனது வாயை மூடிக்கொள்ளவும் தனது காசோலைப் புத்தகத்தைத் திறந்து வைக்கவும் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

A husband who wants a happy marriage should learn to keep his mouth shut and his checkbook open. ~ Groucho Marx

தொல்பொருள் ஆராய்ச்சியாளனே ஒரு மனைவிக்கு அமையக்கூடிய மிகச் சிறந்த கணவனாவான். அவளின் வயது ஏற ஏற அவனின் ஆர்வமும் அதிகரிக்கும். An archaeologist is the best husband any woman can have; the older she gets, the more interested he is in her.

~ Agatha Christie

ஒரு கணவனின் இதயத்தில் கட்டி எழுப்புவதைத் தவிர வேறெதுவுமே ஒரு பெண்ணிற்கு உறுதிப்பாடல்ல. There is nothing enduring in life for a woman except what she builds in a man's heart.

~ Judith Anderson

தாயாகும் உரிமையே ஒரு பெண்ணிற்குக் கிடைக்கக்கூடிய உரிமைகளில் மிகச் சிறந்தது. Of all the rights of a woman, the greatest is to be a mother.

~ Lin Yutang

வீட்டு வைத்தியங்களில் மிகச் சிறந்தது ஒரு நல்ல மனைவியே. Of all the home remedies, a good wife is the best. ~ Kin Hubbard

மனைவி என்பவள் இளமையில் கணிகை, நடுவயதில் துணை, வயோதிபத்தில் தாதி.

Wives are young men's mistresses, companions for middle age and old men's nurses. ~ Francis Bacon

திருமணமான பெண்கள் அனைவருமே மனைவியர் ஆகிவிடமாட்டார்கள். All married women are not wives.

~ Japanese Proverb

At the heart of mankind's existence is the desire to be intimate and to be loved by another. MARRIAGE is designed to meet that need for intimacy and love.

நெருக்கமும் இன்னொருவரினால் அன்பு செலுத்தப்படுவதும் மனிதமனங்களின் ஆழத்தில் புதைந்து கிடக்கும் விருப்பங்களாகும். இந்த நெருக்கம், அன்பு என்பவற்றைப் நிறைவு செய்யும் சாதனமே திருமணமாகும்.

Why is it that as the child gets older, our 'words of affirmation' turn to 'words of condemnation'?

பிள்ளைகள் வளர வளர, எமது அங்கீகார உரைகள் யாவும் கண்டன உரைகளாக ஏன் மாற்றவேண்டும்?

When the emotional tank is low we have no love feelings towards our spouse but simply experience emptiness and pain.

எமது உணர்வுக் களஞ்சியம் வெறுமையாயிருக்கும் போது எமது வாழ்கைத் துணையிடம் அன்பை உணர முடியாது. வெறுமையையும் துன்பத்தையும் மட்டுமே அனுபவிக்கின்றோம்.

Meeting your spouse's need for love is a choice you should make each day so that the deepest emotional need will be met and the spouse will feel secure in your love.

வாழ்க்கைத் துணையின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதைத் தினசரி தெரிவாக நீங்கள் மேற்கொள்ளும் போது ஆழ்மனத்திலுள்ள உணர்ச்சித் தேவைகள் பூர்த்திசெய்யப்படுவதுடன், வாழ்க்கைத் துணை உங்கள் அன்பில் பாதுகாப்புணர்வையும் அனுபவிப்பார்.

காதலினால் மானுடர்க்குக் கலவியுண்டாம்  
கலவியிலே மானுடர்க்குக் கவலை தீரும்  
காதலினால் மானுடர்க்குக் கவிதையுண்டாம்  
கானமுண்டாம் சிற்பமுதற் கலைகளுண்டாம்  
ஆதலினால் காதல் செய்வீர் - பாரதி

## THE PERFECT WOMAN

The story is told of a chance meeting between two men who had been college class mates. They went to a nearby sidewalk cafe where they drank tea together and talked about old times and about their present life situations. "How is it that you haven't yet married?" one asked the other.

To which his friend replied, "To be perfectly honest, I must tell you that I spent years of my life looking for the perfect woman. In Barcelona, I met a very beautiful and extremely intelligent woman and for a brief time, I thought I had found the ideal person to be my wife. But soon I discovered that she was terribly vain. Then, in Boston, I met a woman who was outgoing and generous. 'Here is the perfect woman,' I thought at first. But soon I discovered that she was flighty and irresponsible.

"I continued my search, but always found something missing in the women I was attracted to. Then incredibly, one day I met her! I actually met her. She was beautiful, intelligent, kind, generous, and had a great sense of humour. In short, she was perfect." "Well then," said the friend, "What happened? Why didn't you marry her?"

To which the other replied, "I soon discovered, she was looking for the Perfect Man."

\*

\*

\*

வினைகாத்து வந்த விருந்தோம்பி நின்றான்  
மனைவாழ்க்கை நன்று தவத்தின் - புனைகோதை  
மெல்லியல் நல்லாளும் நல்லன் விருந்தோம்பிச்  
சொல்லெதிர் சொல்லா ளெனில் - அறநெறிச்சரம் -

Domestic life, dutiful and hospitable, is better than any asceticism. If the wife is soft and beautiful, is virtuous, hospitable, and obedient to her husband, she is also good in domestic life.

## MOTHER

Mothers eventually, after much effort, will be able to see her children find their place in the world. Sooner or later they too will find someone special to enjoy life with. And then she knows that she must say good-bye. The child for whom she has been an endless source of life, wisdom and inspiration has now grown up. As she sits back to watch her child leave, the silence of their home echoes with memories of little hands, first words, and wobbly steps on tiny toes.

Some beautiful flowers every now and then and a big 'thank you' kiss would make her feel very special. Of course a far greater reward is for her little bundle of joy to fulfill his or her potential by growing up to be someone she can be proud of. Someone who is honest and loving. Someone who treats others with kindness and respect. Someone who will stand up for what they believe in. Someone who in their own small way, makes the world a better place, but all she wants, all she hopes for, is to know in her heart that her children are truly happy. That's it in a nutshell. It sounds incredible, but it's true. In return for all her countless hours of devotion and sacrifice, a mother just wants her children to be happy. Oh, and to occasionally hear the four very special words: "I love you, Mom!"

## WHAT IS LOVE

As I was tucking my little boy into bed one night, I said, "Troy, I love you." He replied, "I love you, too." I teasingly said, "No, you don't." He said, "Yes, Mommy, I do." I asked, "How do you know it is love?" His response was, "I'm not really sure what love is, but you make my heart smile." I then realized, without a doubt, he understands love better than most adults.

~ Cindy Markin

## HOW CAN ONE BE A TOTAL SPOUSE?

ஒரு நல்ல துணையாக இருப்பது எப்படி?

Accept, admire, adapt, appreciate, touch, play, talk, discipline with love and encourage spiritual growth.

ஏற்றுக்கொள்ளுங்கள், மதிப்பளியுங்கள், உங்களை மாற்றிக் கொள்ளுங்கள், பாராட்டுங்கள், தொடுங்கள், விளையாடுங்கள், சம்பாஷியுங்கள், அன்பின் வழியாக ஒழுங்காட்சி செய்யுங்கள், ஆன்மீக வளர்ச்சியை ஊக்கப்படுத்துங்கள்.

Develop an intimate relationship, by knowing each other's desires. To love each other, know what the other person wants. Without knowing this you cannot give it. First learn what is important to your spouse.

ஒருவரது விருப்பு வெறுப்புகளைத் தெரிந்து நெருக்கமான உறவை வளருங்கள். மற்றவரது தேவையைத் தெரிந்து கொள்ளுங்கள். இல்லாவிட்டால் நீங்கள் அதனை வழங்க முடியாதல்லவா! முதலில் உங்கள் வாழ்கைத் துணைக்கு எது முக்கியம் என்பதைத் தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.

The object of love is not getting something, but doing something for the well-being of the one you love.

அன்பு என்பது எதையோ பெற்றுக் கொள்வதல்ல. நீங்கள் நேசிப்பவரது நலனுக்காக எதையாவது செயற்படுத்துதலே ஆகும்.

Be willing to learn your spouses primary love language (whether it be words of affirmation, quality time, receiving gifts, acts of service, and or physical touch) if you want to be effective communicators of love.

அன்பினைத் திறம்படப் பரிமாறிக் கொள்ள வேண்டுமாயின் உங்கள் வாழ்க்கைத் துணையின் அன்பு மொழியைக் (அது உறுதிப்படுத்தும் சொற்களா, பெறுமதி மிக்க நேரத்தை ஒன்றாகச் செலவிடுவதா, பரிசுப் பொருட்களைப் பெறுவதா, சேவைகளைச் செய்வதா, அல்லது தொடுகையா) கண்டறிந்து கொள்ளுங்கள்.

## THE MOUNTAIN STORY

A son and his father were walking in the mountains. Suddenly, the son falls, hurts himself and screams: “AAAhhhhhhhhhh!!!”

To his surprise, he hears the voice repeating somewhere in the mountain: “AAAhhhhhhhhhhhh!!!”

Curious, he yells: “Who are you?”

He receives the answer: “Who are you?”

Angered at the response, he screams: “Coward!” He looks to his father and asks, “What’s going on?”

The father smiles and says: “My son pay attention,” and then he screams to the mountain: “I admire you!”

The voice answers: “I admire you!”

Again the man screams “You are a champion!”

The voice answers: “You are a champion!”

The boy is surprised, but does not understand. Then the father explains: “People call this ECHO, but really this is LIFE. It gives you back everything you say or do. Our life is simply a reflection of our actions. If you want more love in the world, create more love in your heart. If you want more competence in your team, improve your competence. This relationship applies to everything, in all aspects of life; life will give you back everything you have given to it.”

**Your life is not a coincidence.  
It’s a reflection of you!**

அறன் எனப்பட்டதே இல்வாழ்க்கை; அ.தும்  
பிறன்பழிப்பது இல்லாயின் நன்று.

Righteousness belongeth especially  
to the married life; and a good  
name is its ornament.

~ Thirukkural

### **From A Wife . . . .**

You're the one man in my life, the only man I love,  
So much of what I am, I owe to your encouragement,  
Your belief in me and our love,  
There is no one like you so loving and so loved,  
Each time I think of you, my heart smiles,  
I can't begin to tell you all the things I love you for,  
I only know that everyday I love you more and more and  
I'm so proud to be your wife!  
Love is love for evermore!

### **From A Husband . .**

It is wonderful remembering the happy  
and bright times we've known –  
Special times of sharing and way our love has grown-  
Your love turns everyday living into something beautiful and-  
Simple pleasures into something special but looking ahead is-  
Sweeter still with so much joy in store, because each day,  
In every way I love you more and more!

### **One Final Word .....**

DON'T FORGET TO glance up from your key board  
and see how blue the sky is now and then.

DON'T FORGET TO put away your cell phone  
and spend time alone with paint brush or pen.

DON'T FORGET TO seek the sound of silence  
and let the daily traffic rush by.

REMEMBER it doesn't take a dictionary  
to learn the language of LOVE!

இந்து திருமணச் சடங்குகள், சம்பிரதாயங்கள் பற்றிய  
இந்த நூலின் மூலப் பிரதியைப் பார்வையிட்டும்  
தகவல்களைத் தந்தும், தேடிபெடுத்தும் உதவிய

திரு. பொ. கனகசபாபதி  
திருமதி ஐரீனா மொன்றஸ்  
திரு. திருமதி சாந்ததாஸ்  
திரு. திருமதி லிங்கசாமி சர்மா  
திரு. திருமதி முரளிதரன்  
திரு. திருமதி யோககுமாரன்  
திரு. திருமதி ஜெயசீலன்  
திரு. சாமி அப்பாத்துரை  
ஆகியோருக்கு  
எமது இதயம் கனிந்த நன்றி!

Our sincere thanks to

Mr. & Mrs. Santhadas  
Mr. & Mrs. Lingasamy Sarma  
Mr. & Mrs. Muralitharan  
Mr. & Mrs. Yogakumaran and  
Mr. & Mrs. Jeyaseelan  
Mr. Samy Appathurai  
Mr. P. Kanakasabapathy  
Mrs. Irina Mondrus

for providing and helping us in getting  
information on Hindu Wedding Rituals  
and Traditions and for reviewing this publication.

---

Naankaavathu Parimaanam Publication 10

---

ISBN: 0-9738775-1-0

# Naren & Gayathri's Wedding A Gift From Us

10 June, 2006

நரேன் - காயத்ரி  
திருமண அன்பளிப்பு

திருமணம் என்பது ஆன்மீக மேம்பாட்டுக்கான ஒரு வழிமுறையே அன்றி, மனித பலவீனங்களின் வடிகால் அல்ல என்று இந்து தத்துவம் கருதுகின்றது.

இந்து திருமணத்தின் போது பின்பற்றப்படும் சடங்குகள், சம்பிரதாயங்கள் சிலவற்றின் உள்ளார்ந்த அர்த்தங்களை எங்களுக்கும், எங்கள் புதிய தலைமுறையினர்க்கும், புதிய வாழிடங்களைச் சேர்ந்த பிற சமூகத்தவர்களுக்கும் ஓரளவுக்காவது எடுத்துக் கூறுவதே இச்சிறு நூலின் முதல் நோக்கமாகும்.

கூடவே குடும்பம், திருமணம், வாழ்க்கை, கணவன் - மனைவி உறவு போன்றவை குறித்த சில கருத்துக்களைப் பகிர்ந்துகொள்வதும் இதன் துணை நோக்கங்களில் ஒன்றாகும்.

எமது பிள்ளைச் செல்வங்களான நரேன் - காயத்ரி ஆகியோரது திருமண வைபவத்தில் நேரில் வந்து கலந்தும், தூர இருந்து நினைந்தும் வாழ்த்துக்களையும் நல்லாசிகளையும் வழங்கிய நண்பர்கள், உறவினர்கள், நலன் விரும்பிகள் அனைவருக்கும், நன்றியுடன், “கல்யாணம்” என்ற இந்தக் கைநூல் சமர்ப்பணம்!

Hindu philosophy believes that marriage is a way to achieve spiritual excellence, and not to channel human weaknesses.

The objective of this small booklet is to highlight the inner significance of the rituals and traditions followed during the solemnization of a Hindu-Tamil wedding, at least to a certain extent, to us, to our new generation and to the other communities of our new home lands.

Along with it, sharing some interesting thoughts about family, marriage, life, husband-wife relationship etc., becomes the ‘sub’ mission.

We dedicate our humble effort of this booklet ‘Kalyanam’ to all to our relatives, friends and well wishers who are present to grace the occasion of the divine union of our dearest children Naren & Gayathri, and to those who are unable to do so, but are still present in their thoughts.

திருமதி கௌசல்யா சிவகுமார்  
திருமதி ஷியாமளா நவம்

Mrs. Kausalya Sivakumar  
Mrs. Shyamala Navam





விட்டு விடுதலை யாகிநிற் பாயிந்தச்  
சிட்டுக் குருவியைப் போலே  
(விட்டு)

எட்டுத் திசையும் பறந்து திரிகுவை  
ஏறியக் காற்றில் விரைவொடு நீந்துவை  
மட்டுப் பாடாதெங்கும் கொட்டிக் கிடக்குமில்  
வானொளி யென்னும் மதுவின் கவையுண்டு  
(விட்டு)

பெட்டையி னோடின்பம் பேசிக் களிப்புற்றுப்  
பீடையிலாத தோர் கூடுகட்டிக் கொண்டு  
முட்டை தருங்குஞ்சைக் காத்து மகிழ்வெய்தி  
முந்த வுணவு கொடுத்தன்பு செய்திங்கு  
(விட்டு)

முற்றத்தி லேயுங் கழனி வெளியிலும்  
முன்கண்ட தானியம் தன்னைக் கொணர்ந்துண்டு  
மற்றப் பொழுது கதைசொல்லித் தூங்கிப்பின்  
வைகறை யாகுமுன் பாடி விழிப்புற்று  
(விட்டு)

- பாரதி -